

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

PTE/47641-5/2011.

SAP azonosító: 476415047118
A számlán a fenti azonosítót kérjük feltüntetni!
Lekötve: 2011.07.15
Vilyevác József közbeszerzési osztályvezető

mely létrejött egyrészről a

**Pécsi Tudományegyetem** (székhely: 7622 Pécs, Vasvári Pál u. 4., adószám: 15329798-2-02; statisztikai számjele: 15329798 8542 312 02; bankszámlaszám: /MÁK/: 10024003-00282716-00000000; OM azonosító: FI 58544; képviseli: Prof. Dr. Bódis József rektor) mint Megrendelő

másrészről az

**M&M Computer Számítás- és Irodatechnikai Kereskedelmi Kft** (székhely: 7623 Pécs, Mártírok u. 42., adószám: 10582048-2-02, cégjegyzékszám: 02-09-06-0538, KSH szám:105820486202-113-02, bankszámlaszám:K&H Bank Zrt 10402427-49554857-53571024  
képviselettel: Szappanos Gábor ügyvezető igazgató) mint Szállító

között alulírott helyen és időben az alábbi feltételek mellett:

PREAMBULUM

Megrendelő a **TIOP-1.1.1-07/1-2008-1092** számú, „**Infokommunikációs technológia támogatású pedagógiai módszertanhoz szükséges infrastruktúrafejlesztés a Pécsi Tudományegyetem négy közoktatási intézményében**” tárgyú projekt megvalósítása keretében 2011. 06. 16. napján nemzeti értékhatárokat elérő, nyílt közbeszerzési eljárást indított. Szállító 2011. július 5. napján kelt ajánlatával, mint az **1. ajánlati rész** tekintetében **összességében legelőnyösebb ajánlattal** nyerte el az Áru szállításának jogát.

A közbeszerzési eljáráshoz kapcsolódó valamennyi írásbeli dokumentáció (így különösen az ajánlattételi felhívás és ajánlati dokumentáció, valamint a Szállító nyertes ajánlata) jelen szállítási szerződés részét képezi, azzal együtt értelmezendő annak ellenére, hogy a dokumentumok fizikailag nem kerültek csatolásra a Szerződés törzsszövegéhez.

A Szerződés célja, hogy meghatározza mindazon feltételeket, melyek alapján a Felek az egyes jogokat érvényesítik, a kölcsönösen megállapított szolgáltatásokat, illetve kötelezettségeket teljesítik.

Szerződő Felek megállapítják, hogy jelen Szerződésben szabályozzák együttműködésüket és a Felek jogait és kötelezettségeit érintő minden olyan kérdést, melyek a Felek Szerződéses jogviszonyára alkalmazandók. A Felek kapcsolatuk fő alapelveként deklarálják, hogy mindenkor a piaci tisztesség és a kölcsönös együttműködés fokozott követelményei szerint kívánnak eljárni.

A Szállító kijelenti, hogy vele szemben csőd-, felszámolási vagy végrehajtási eljárás nincs folyamatban, illetve ilyen eljárások bekövetkezésének veszélye nem áll fenn. A Szállító vállalja, hogy a másik Felet haladéktalanul értesíti, amennyiben olyan körülmény merülne fel, amely jelen pontban foglalt valamely eljárás kezdeményezését eredményezheti.

k

## 1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

A szerződés tárgya a Megrendelő által lefolytatott KÉ-13901/2011. számú, „**Eszközbeszerzés az „Infokommunikációs technológia támogatású pedagógiai módszertanhoz szükséges infrastruktúrafejlesztés a Pécsi Tudományegyetem négy közoktatási intézményében” tárgyú projekt keretében**” tárgyú közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásában és ajánlatkérői dokumentációjában részletesen meghatározott eszközök beszerzése. Jelen szerződés aláírásával Megrendelő megrendeli, Szállító pedig elvállalja ezen eszközök szállítását, üzembe helyezését illetőleg az eszközök használatához szükséges, kapcsolódó szolgáltatások (szerelés, oktatás) elvégzését a szerződés 3. fejezetében feltüntetett ellenszolgáltatás ellenében.

Az Árúnak és a feltételeknek meg kell felelnie az ajánlattételi felhívásban és az ajánlatkérői dokumentációban szereplő műszaki specifikációnak, valamint a Szállító által az ajánlatában meghatározott műszaki jellemzőknek, paramétereknek, feltételeknek.

## 2. A SZERZŐDÉS HATÁLYA

A szerződés létrejöttének napja: 2011. 10. 14 megszűnésének napja az a nap, amikor a felek jelen szerződésből eredő kötelezettségeiket egymás irányában maradéktalanul teljesítették, vagy a szerződés egyéb okból megszűnik.

A teljesítési határidő: a szerződés tárgyát képező eszközök leszállításának, szerelésének, üzembe helyezésének határideje: 2011. 10.23. Szállító előteljesítésre Megrendelő írásbeli hozzájárulása esetén jogosult.

Az oktatások elvégzését az eszközök leszállításának, üzembe helyezésének napját követő 2 héten belül kell elvégezni. Az oktatási szolgáltatás részletes tartalmát és feltételrendszerét jelen szerződés 3. számú melléklete tartalmazza.

## 3. VÉTELÁR

A fenti pontban foglalt szállítási és kapcsolódó szolgáltatások (szerelés, üzembe helyezés, oktatás) teljes körű, szerződésszerű elvégzéséért a Megrendelő által Szállító részére fizetendő ellenszolgáltatás:

Termék neve	Nettó egységár	Mennyiség	Nettó összesen
tantermi csomag	742 000 Ft	40	29 680 000 Ft
WIFI csomag	12 000 Ft	4	48 000 Ft
Alkalmazás szerver	190 000 Ft	1	190 000 Ft
Alkalmazás szoftver	40 500 Ft	1	40 500 F
Szavazó csomag	255 000 Ft	3	765 000 Ft
Oktatás	32 000 Ft	8	256 000 Ft

mindösszesen: **30 979 500 Ft+ ÁFA**, bruttó **38 724 375 Ft**.

A felek megállapodása értelmében a fenti vételárak teljes körű vételárak, magukban foglalnak minden a szerződés szerű teljesítéshez kapcsolódó költséget.

#### 4. FIZETÉSI FELTÉTELEK

Megrendelő előleget nem fizet és előleg számlát nem fogad be.

Az ellenszolgáltatás megfizetése az igazolt teljesítést követően kiállított teljesítésigazolás és számla alapján, utólag, banki átutalással történik, a Kbt. 305. § (3) bekezdése illetőleg a 4/2011. (I. 28.) Kormányrendelet szállítói finanszírozásra vonatkozó rendelkezései szerint.

A számlának tartalmaznia kell a Megrendelő által kiállított megrendelő sorszámát, és csatolni kell hozzá a teljesítés igazolás másolatát. A nem megfelelően kiállított számlát Megrendelő nem fogadja el, visszaküldi Szállító részére, és az ebből eredő fizetési késedelemért Megrendelő felelősséget nem vállal.

Az eszközök tulajdonjoga, szoftverek esetén a felhasználás joga a vételár teljes kifizetése után száll át a Megrendelőre.

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet arra, hogy a számla benyújtása és kiegyenlítése során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII törvény (Art.) 36/A. § rendelkezéseit mind a vállalkozó, mind az alvállalkozó esetében alkalmazni kell.

Számlázási cím: Pécsi Tudományegyetem, 7622 Pécs, Vasvári Pál u. 4.

A Megrendelő késedelmes fizetése esetén a Szállító a Ptk. 301./A. § (2) bekezdésében meghatározott késedelmi kamat számlázására jogosult.

A teljesítési határidő eredménytelen elteltét követően Szállító a Kbt. 305. § (6) alapján beszedési megbízást nyújthat be a Megrendelő fizetési számlája terhére. A Megrendelő által adott felhatalmazó nyilatkozat jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi (1. sz. melléklet).

Megrendelő a számla kiegyenlítése előtt eleget tesz az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ban meghatározott ellenőrzési kötelezettségének. A számla kiegyenlítésének feltételeként előírt köztartozás-mentességet Szállító együttes adóigazolás benyújtásával vagy a köztartozásmentes adózási adatbázisba történő bejelentkezéssel igazolja.

#### 5. SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK

Az Árunak a teljesítési helyre való eljuttatásához alkalmas fuvarozási mód választásáért a Szállító felel. A Szállító az Árut munkaidőben, a fuvarozás módjának megfelelő csomagolásban szállítja le, a szállítás kockázatát Szállító viseli. A csomagoláson fel kell tüntetni a megfelelő kezelésre és tárolásra vonatkozó feliratokat, illetve címkéket.

A Megrendelő az Árut a Szállítótól az áruhoz csatolt szállítólevél alapján veszi át. A minőségvizsgálat helyei a Megrendelő telephelyei. A Megrendelő részéről az Áru átvételére és a teljesítés igazolására jogosult személy: Józsa Tibor (06/30/498-2415).



Az Áru átvétele során tapasztalt sérülésekről vagy hiányokról a Felek jegyzőkönyvet vesznek fel, mely alapján Megrendelő kárigényt jelenthet be a Szállítóval szemben. A kárigény érvényesítése során a Megrendelő a jótállási, szavatossági igényt meghaladó kárát jogosult érvényesíteni.

Fuvarozó közbejöttével történő szállítás esetén a Megrendelő köteles - a Szállító érdekében - a fuvarozóval szembeni igény érvényesítéséhez szükséges intézkedéseket megtenni, és erről a Szállítót haladéktalanul értesíteni.

Ha az átadás-átvétel során a Megrendelő azt állapítja meg, hogy az Áru nem felel meg a szerződésben foglalt feltételeknek, így különösen a műszaki specifikációnak, akkor az áru kicserélését követelheti, Szállító pedig köteles a Megrendelő által megjelölt terméket 10 munkanapon belül térítésmentesen kicserélni. Erről a felek jegyzőkönyvet vesznek fel. Amennyiben Szállító ezen kötelezettségét fent írt határidőig nem teljesíti, Megrendelő a gyakorolhatja hibás teljesítésből eredő jogait.

Amennyiben a Szállító a szerződés teljesítésével - olyan okból, amelyért felelős - késedelembe esik, a Megrendelő felé **késedelmi kötbér** címén, minden késedelmes nap után a szerződés nettó értékének az 1 %-a/nap mértékű összeget köteles fizetni. A késedelmi kötbér legfeljebb 15 napi tétel lehet.

Abban az esetben, ha a késedelmes napok száma a 15 (tizenöt) napot meghaladja, a Megrendelő elállhat a szerződéstől és meghiúsulási kötbér kivetésére jogosult.

Amennyiben a szerződés - olyan okból, amelyért a Szállító felelős – meghiúsul, Megrendelő **meghiúsulási kötbér** címén a szerződés nettó ellenértékének a 15 %-át követelheti. A meghiúsulási kötbér érvényesítése a teljesítés további követelését kizárja.

A kötbérfizetési kötelezettség az esetleges megrendelői kártérítési igényeket nem érinti, Megrendelő – kötbérigénye érvényesítése mellett - követelheti a kötbért meghaladó kárának megtérítését is.

## 6. SZAVATOSSÁG, JÓTÁLLÁS

A Szállító szavatolja és garantálja:

- hogy az általa a szerződés keretén belül szállított Áru új, alkalmas a rendeltetésszerű használatra, valamint mentes mindenfajta tervezési, anyagbeli, kivitelezési, illetve a Szállító vagy közreműködői tevékenységével vagy mulasztásával bármilyen más módon összefüggő hibáktól,
- nem áll fenn rajta harmadik személynek olyan joga, mely Megrendelőt a rendeltetésszerű használatban akadályozná, korlátozná, illetőleg az Áru használata nem ütközik a Megrendelő székhelye szerinti ország jogszabályaiba.

A szavatossági idő alatt bejelentett igények a szavatossági idő lejártá után is érvényesíthetők.

Szállító a leszállított eszközökre egységesen, az üzembe helyezéstől számított **interaktív táblák: 5 év+24 hónap, többi eszköz: 3 év+24 hónap jótállást** vállal. Vállalja továbbá, hogy (a jótállási időtartamon belül) a leszállított termékek meghibásodása esetén a helyszíni **hibaelhárítást** a bejelentéstől számított **4 (négy) órán** belül megkezdi.

A jótállás időtartama a javítás időtartamával meghosszabbodik, illetőleg – amennyiben a jótállás keretében az Áru kicserélésre kerül – a csereként leszállított Áru tekintetében újra kezdődik.

A Megrendelő köteles haladéktalanul értesíteni a Szállítót a jótállás vagy szavatosság alapján érvényesíteni kívánt bármilyen igényéről.

#### 7. A MEGRENDELŐ ELÁLLÁSI JOGA

A Megrendelő a Szállító súlyos szerződésszegése esetén jogosult a szerződéstől azonnal elállni és a Szállítótól valamennyi kára megtérítését követelni.

#### 8. EGYÉB FELTÉTELEK

A megkötött szerződés csak írásban, a Kbt. 303. §-ban foglalt feltételek fennállása esetén, a szerződő felek közös megegyezésével módosítható.

Minden, a szerződés keretében a felek által egymásnak küldött értesítésnek írott (levél, fax, e-mail) formában kell történnie. A Felek közti levelezés nyelve: magyar.

A szerződés akkor lép hatályba, ha azt mindkét fél cégszerűen aláírta. A szerződés 5 példányban, magyar nyelven készül, melyből a Megrendelő 3, Szállító 2 példányt kap.

A szerződő felek mentesülnek a szerződésből fakadó kötelezettségeinek nem vagy részleges teljesítésével kapcsolatos felelősség alól, ha a nem teljesítés elháríthatatlan erők következménye. Elháríthatatlan erőn az olyan körülményeket kell érteni, melyek a szerződés aláírását követően felmerülő előreláthatatlan események következtében állnak be. Ilyennek tekinthetők főképp, de nem kizárólag a háború, embargó, földrengés, tűzvész, általános sztrájk, robbanás, általános anyag- és üzemanyaghiány.


Az elháríthatatlan erő által érintett fél köteles a másik felet a vis maior helyzet bekövetkeztéről, illetve megszűntéről 15 napon belül értesíteni.

A szerződésből eredő jogvitákat a szerződő felek megkísérlik békés úton rendezni. Amennyiben ez 30 napon belül nem vezet eredményre, a szerződő felek a vita elbírálása céljából kikötik – a pertárgy értékétől függően – a Pécsi Városi Bíróság, illetve a Baranya Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét.

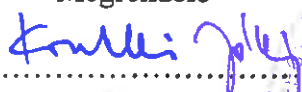
A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Kbt. és a Ptk. rendelkezései irányadók.

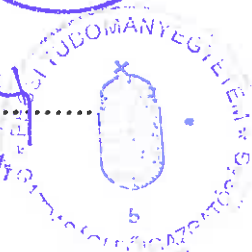
Pécs, 2011. október 14.

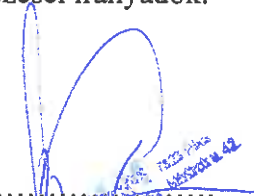
2011 NOV 22

  
Prof. Dr. Bódis József  
rektor  
Megrendelő

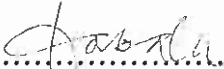



  
Krutki Józsefné dr.  
pályázati igazgató



  
Szappanos Gábor  
ügyvezető igazgató  
Szállító

gazdasági főigazgató  
gazdasági ellenjegyzés

  
.....  
Dr. Barkasziné Dr. Takács Katalin  
jogi ellenjegyzés

  
.....  
Józsa Tibor  
szakmai ellenjegyzés

Mellékletek:

- Kincstári felhatalmazó levél
- Teljesítési igazolás (minta)
- Oktatási szolgáltatás követelményei
- Szállítási helyszínek



### FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt Magyar Államkincstár Dél-Dunántúli Regionális Igazgatósága (7621 Pécs, Apáca u. 6)

Alulírott megbízom/megbízuk Önöket az alábbi megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett kedvezményezett által benyújtott beszedési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	Pécsi Tudományegyetem
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10024003-00282716-00000000 KTK: 111, 121, 131, 210 ÁHT: 230243
Kedvezményezett neve:	KTK: --- ÁHT: ---
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	

A felhatalmazás időtartama ....20....év .....hó .....naptól ....év .....hó .....napig\*,

visszavonásig\*.

- a) ~~a beszedési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni.\*~~
- b) a beszedési megbízáshoz a következő okirato(ka)t kell csatolni\*:

az okiratok megnevezése: számla, teljesítési igazolás, köztartozás-mentesség igazolása az Art. 36/A. § szerint

További feltételek\*:

- a) nem kerülnek meghatározásra
- b) ~~beszedési megbízásonkénti felső értékhatár a teljesítés pénznemétől függően:~~  
.....Ft  
.....devizanem ISO kódja\*
- e) ~~benyújtási gyakoriság:.....(pl. napi, havi, évi)~~
- d) ~~fedezetihiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb .... nap~~
- e) ~~a felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza~~

Dátum: Pécs, 20

.....  
Fizető fél számlatulajdonos aláírása a Kincstárnál bejelentett módon

A felhatalmazás kincstári nyilvántartási száma: .....  
Pécs, 2011. október 13.

.....  
Igazgatóság aláírása

\*a nem kívánt rész törlendő

**TELJESÍTÉS ÁTVÉTELI DOKUMENTUM**

Alulírott ....., (a teljesítés igazolójának minősége titulusa) a Pécsi Tudományegyetem és a ..... között Péccsett, ..... napján létrejött szállítási szerződés tárgyát képező árut/árakat és szolgáltatásokat a Szállítótól hiánytalanul átvettem, a szállítási szerződés a Szállító részéről teljesítésre került./ nem vettem át az alábbi okok miatt<sup>1</sup>:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

A Pécsi Tudományegyetem a Ptk. 316.§ (1) bekezdése alapján a teljesítés igazolásától függetlenül a szerződés esetleges megszegéséből fakadó valamennyi jogát fenntartja.

Pécs, .....

—

<sup>1</sup> A tényeknek megfelelő rész értelemszerűen aláhúzandó!



**OKTATÁSI SZOLGÁLTATÁS TARTALMA, FELTÉTELRENDSZERE**

<b>Interaktív tábla</b>	Tábla csatlakoztatása
	Kalibráció elvégzése
	Táblakezelő szoftver megnyitása
	Alapvető funkciók bemutatása
	Garancia ismertetése (javítás, csere, elérhetőségek)
	Tábla tisztításának módja, írófelületen felhasználható eszközök ismertetése
<b>Tanári notebook</b>	Projektorra való átváltás
	Táblaszoftver kezelése
	Kedvencek elérhetősége
<b>Projektor</b>	Bekapcsolás, kikapcsolás
	Távkapcsoló és menürendszer bemutatása
	Lámpagarancia és élettartam ismertetése
<b>Wifi router</b>	Csatlakozás módjának bemutatása
	Kliens beállítása
<b>Szavazó rendszer</b>	Szavazó szoftver megnyitása
	Eszközök regisztrálása
	Egyszerűbb kérdések összeállítási módjának ismertetése
	Szavazás elindítása, egyszerűbb statisztikák készítése
<b>Általános elvárások</b>	A felhasználó pedagógusok és a telepítési helyszínen foglalkoztatottak számára 2X4 órás képzés a telepített eszközök használatáról. A különböző csomagtípusokhoz kapcsolódó oktatásokon résztvevők között lehet átfedés.
	Az oktatást a kiszállítást és üzembe helyezést követő 2 héten belül kell lehetőséget biztosítani az adott telepítési helyszín vonatkozásában.
	Az oktatások, a legfeljebb 4 tantermi csomaggal érintett telepítési helyszínek vonatkozásában, legfeljebb 40 km körön belül összevonhatóak.
	Az oktatásra a résztvevők szervezése a fenntartó feladata.

**SZÁLLÍTÁSI HELYSZÍNEK**

	<b>Babits Gimnázium</b>	<b>1. sz. Gyakorló</b>	<b>Deák Ferenc Gyakorló</b>	<b>IGYFK Gyakorlóiskola (Szekszárd)</b>	<b>Összesen</b>
<b>Tantermi csomag</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>40</b>
<b>Tantermi csomaghoz oktatás</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>8</b>
<b>Alkalmazás szerver</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>Szerver</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>Szavazó csomag</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>
<b>WIFI csomag</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

Kiegészítő melléklet a .....számú szerződéshez:

Szerződő felek és képviselőik folyamatosan együttműködnek jelen szerződésben meghatározott feladatok maradéktalan teljesítése érdekében

Az együttműködés magában foglalja a folyamatos információcserét, a szükségszerű tájékoztatást, egyeztetéseket, konzultációkat ilyen irányú kérés hiányában is.

Szerződő felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, amely a szerződés teljesítését érinti, különösen azokról, melyek a szerződés határidőben történő teljesítését akadályozhatják, vagy veszélyeztethetik.

A Megrendelő feladata az eszközök telepítéséhez kapcsolódó egyeztetések elvégzése a Szállítóval, a helyszíni bejárások és informatikai, ill. projekt menedzsment konzultációk lehetőségének biztosítása, az oktatások helyszínének biztosítása, csoportok megszervezése Megrendelő feladata egyéb, a telepítés során felmerülő, a kivitelezés zavartalan biztosítása érdekében felmerülő helyszíni igények biztosítása, biztosíttatása (pl. bejutás, ott tartózkodás, helyi ismerettel rendelkező informatikus jelenlétének biztosítása, stb.).

A Megrendelő részéről fennálló szerződésszerű teljesítés vagy rendeltetésszerű használatot befolyásoló problémák esetén a Szállító jogosult kifogással élni.

A Szállító a kifogás benyújtását követő 10 napon belül köteles az indokolt jogszerű kifogás szerint teljesíteni.

Amennyiben a szerződő Felek valamelyike nem tud szerződésszerűen teljesíteni, köteles a másik Felet az akadály felmerülése után, annak megjelölésével haladéktalanul, de legkésőbb három napon belül írásban értesíteni. Ebben az esetben a Felek meghatalmazott képviselői közösen állapítják meg az akadály következményei viselésének és elhárításának feltételeit, azt írásban rögzítik, és jelen szerződéshez csatolják.

A Szállító köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni minden olyan körülményről, amely a megbízatás eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért felelős. Ezen kötelezettség a Megrendelőt is terheli a Szállítóval szemben, elmulasztásáért ugyancsak kártérítéssel tartozik.

Megrendelő nem tekinti késedelmes teljesítésnek a határidő utáni teljesítést, amennyiben az a végfelhasználó ( feladatellátási helyszínek) igényei miatt következik be és ezt a tényét Végfelhasználó, Megrendelő és Szállító közös jegyzőkönyvben rögzítik.

A végfelhasználó, illetve közreműködő harmadik fél késedelmes rendelkezésre állása, illetve a telepítési feltételek késedelmes teljesítéséből fakadó projektbeli csúszásokért a Szállító nem vonható felelősségre.

Pécs, 2011. október 14.

2011. X. 14.

Prof. Dr. Bódis József  
rektor  
Megrendelő



*Krutki Józsefné dr.*

Krutki Józsefné dr.  
gazdasági főigazgató  
gazdasági ellenjegyzés



*Dr. Barkasziné Dr. Takács Katalin*

Dr. Barkasziné Dr. Takács Katalin  
jogi ellenjegyzés

*Józsa Tibor*

Józsa Tibor  
szakmai ellenjegyzés



Szappanos Gábor  
ügyvezető igazgató  
Szállító

*[Handwritten signature]*